

Dialetto	Italiano	Etimologia	Lingua originale	Significato	Commenti e note	Termine dialettale segnalato da
Ràccatu	Escreato	Raucus	Latino	Rauco		Pino Poerio
Ràgani	Rantoli	Rhàthagos	Greco	Strepito		Pino Poerio
Ragànu	Uragano, vento forte	Ouragàn	Francese	Uragano		Pino Poerio
Ragàre	Portare	Regar	Spagnolo	Portare acqua, irrigare	Il termine indica il trasporto eseguito per via fluviale	Antonio C. Poerio
Rahaniaddhu	Ravanello	Raphanus	Latino	Ravanello		Pino Poerio
Rascare	Graffiare	Rascar	Spagnolo	Graffiare		Luca Rizzo
Raspu	Ruvido	Raspa	Spagnolo	Graffio		Aquino Gemelli
Ràstu	Olfatto	Rastro	Spagnolo	Pista, fiuto		Pino Poerio
Rasuala	Utensile da cucina	Rasorium	Latino	Rasoio		Loredana Mazza
Regghja	Scheggia di legno	Rhegma	Greco	Frattura, scaglia		Pino Poerio
Requare	Tacere	Requiem	Latino	Riposo		Pino Poerio
Resca	Lisca	Arista	Latino	Lisca		Antonio C. Poerio
Ricoghjatizza	Arrangiata	Recolligere	Latino	Raccogliere		Pino Poerio
Riggiattu	Calma, riposo	Receptus	Latino	Rifugio, ritiro		Luca Rizzo
Riminare	Mescolare	Remenar	Catalano	Mescolare		Pino Poerio
Rimiru	Nènia	Remirar	Spagnolo	Reitare, insistere	In spagnolo, il verbo si discosta dal <i>rimirare</i> italiano (ammirare) ed indica un'azione reiterata ed insistita. Proprio come accade nei canti religiosi o nelle nenie.	Pino Poerio
Rina	Sabbia	Arena	Latino	Sabbia		Luca Rizzo
Ripicciare	Riprendersi	Repiquer	Francese	Trapiantare o ristabilirsi	La <i>pique</i> in francese è, letteralmente, l'iniezione. Il verbo che ne deriva è, pertanto, riferito alla ripresa fisica, a seguito di cure mediche.	Aquino Gemelli
Ristucciu	Fusto del grano dopo la trebbiatura	Rastrojo	Spagnolo	Stoppia		Pino Poerio
Rivigghjare	Svegliare	Revigilare	Latino	Svegliarsi		Luca Rizzo
Rivuatù	Confusione	Revolutus	Latino	Strapazzato, Rivolto		Luca Rizzo

Dialetto	Italiano	Etimologia	Lingua originale	Significato	Commenti e note	Termine dialettale segnalato da
Rocciuliare	Arrotolare, Perder tempo	Reculer	Francese	Rotolare		Pino Poerio
Roddhàre	Rotolare	Rollar	Spagnolo	Rotolare		Pino Poerio
Ruga	Vicinato	Rùà	Galiziano	Strada		Antonio Poerio
Rugagnu	Stoviglia	Orgàniun	Greco	Attrezzo, vasellame		Luca Rizzo
Ruvaci	Contenitore per liquidi	Rub	Arabo	Arroba (vedi note)	L' arroba è un'antica unità di misura equivalente a 11,502 chilogrammi, usata da arabi prima e da spagnoli poi, per la quantificazione dei liquidi. Il contenitore corrispondente era appunto chiamato robace o rovace.	Antonio 52
Ruvazzi	Arrossamento cutaneo	Ruber	Latino	Rosso		Pino Poerio
Ruzza	Ruggine	Roja	Spagnolo	Ruggine		Pino Poerio